



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

NAA MS 1879, folder 7
Nine Fox legends collected by Truman Michelson,
undated
National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

Please cite the material in the following format:

"NAA MS [Manuscript Number], National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

For example:

"NAA MS 2108, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution"

1879

BUREAU OF AMERICAN ETHNOLOGY
CATALOGUE OF MANUSCRIPTS

Stock Algonquian

Language Fox

Dialect

Description: (words, vocabulary, dictionary, grammar, text, legends, notes)

Collector Dr. Michelson

Place Tama, Ia.

Date

Remarks 8 legends; listed on Card No. 2 in File.

o br au N B, 7 ya:

feather
(25)

e o wi K- au the, one
ko te mi, & du wa ye.
o li- au ya, na ka.
o su mi- e wi the & the
e tu d- du- di- du- the- ma
na- me- in- au, ko bo
time- in, e- ma- ma- ka
te- in- the, yo- ke- & ma
ma- ge- ye- bu- &, ku- o-
in- li- ma- & ~~the~~, o- sa
in, e- di- du- in- the, me- de
ma- me- ko, ke- bu- ke- di-
bu- bu- ke- so- & K, the
& di- & au- K, we- da
be- me- ya- me- e, i- ko-
the- ma- & in- o- sa- in-
ma, ka- tu- ma- me- e- i-
ko- the, de- the- me- ko- me
de- ge, ke- bu- bu- ke- so-
au- K- e, & ko- the, ku- o-
in- li- e- me- we- me- ma
the- ma- & the- in- ma
& ge, i- ka- the- te- bu-
ma- K- in- e- i- de- te- e-
the, & au- se- me- me- ko,
ke- au- i- bu- K- au-
the- in- de- te- e- the, i- in

CB, 2

me ko e i da we
the & an se me me
ko tu me e bu ba
the swa the, i m h
e wi h. bu bu the so
m the, & an ka e
ke e & me me & sa
the, e the me me
the e me me me the
ko bo tu me ke be H,
e me me me the
ke ka ya me ko,
e me the me bu ga
so me the, i me i
o to the to me ke
ke ka ya me ko e
me an me the, me
de me i me i e
me me me me me
so the, ke ka ya me
ko, & me me the
a the me me the
the, ke ka ya me
ko e me the, me ba
ga so me the i me
e me the an the me me
the i me me me bya the

W B B

me de na i na me
ko hye ya th e au
be dha hu - the me
ga k - uo o we the
au uo e o te u. the
e de ye i m - ye
to the i m - ya u
au me atky the k. d.
the the i d - tu th e
i d - te e th, au au,
we ge se ta, ka o
m h - e hya m th o
su m, e the the me
se the the o sa m,
o me the the te me
ma i ye we e i
the the o sa m the o
m ma ma ge ye
sa o, o me te o
m e o tu h - na th.
ma i me de na me
the e tu d - me bo
i au me m i m i
ta be me ya m, e i
d - te e the me
ma ge ge se e i, i
m - the i i au the we

No 9

the me de me the me
 i, ge ye se & the we
 the ma i me the ta i
 & ya & ya an the
 ge ye se & the the o
 in the ma ma me ge
 si ta the te ma i e
 ta de ma to ma to
 ma the, be the te an
 the a ba wa bya in
 the, the o in the in
 me the ma ma de the
 the & the, e ba in
 me the ma the me the
 the, e ga the ga the o
 me the ma & me ge
 su in, the the the ge the
 in ma ma ma ge ye
 se & e wa ba in
 the, the o in ma ba in
 the ma i ga ya gi me
 the in me ba an e i
 the to e the, i in
 e gi sa in, e bi ma
 the an the, me the in
 the de ge e be in me
 the an the, be the te in

No 5

No. 5; hi i nu i nu
nu gu - the e nu ba th.
nu i & yo - the nu
nu ba e i ch - to e th, nu
the we nu nu the to i i the
all e nu, e - ch to e th
nu nu nu nu - nu
e a ba - the e the d.
nu nu the i i e nu
ga to i i nu nu
the nu ch nu i nu -
ye to the e nu ba nu
to e, ch, the ch - & yo nu
the to the nu - nu the the
the nu nu the nu e - i ch,
the e th, nu the nu the
the nu i - ch to e ya nu
e nu nu nu y o i i the.
the the nu i the ch nu
the the e nu ba nu the
e - i nu nu the e
nu ga th, nu the be
the to nu the e y g
e - i nu ba th, nu
the nu to the the.
the the ge, i i nu y g
the the i nu i & do

No 6

wa ge e me ba m -
te e, an ba m - 14
e the 14. th, 14, it any
th i e the 14 th d m -
th, d. 14 & go me by
ge m - e i th. to e th
wa 14 e me ga th any
ba m - 14; me 14 e be 14
to me me th, me 14 e
me ba th, 14 e me be me
to me 14 to 14 e me by
th, i m - 14 ge & ba &
sh me me to ge e me by
m - the e me 14. d. me
14 me 14 & go - me
ba ge m - e i th to e
th, i me me 14 e be
me me 14 me th any
14 me 14 be 14 to
m - 14 i ga i e me
ba th, 14 m - th i me
14 e me to me th 14
to m - e & me ba
th, 14 to m - me 14 me
sh me th, e & me by
o th i' me 14 i' me
i' e the d. 14 th 14 ba

Not

It, i m m p l o - m y
i e t u d e p l e t t m y t e
p l o m t t e e o p l o b y
p l o m m t t e t o m y
t o t o o m - i m - t t o
m a o m m t t e p l o m
d e m - m t t e o p l o b y p l o
p l o o m t t e e o t t e l y
p l o m p l o i m m t t e i
g e g e m o e m b y
m m t t m p l o m t t e
t o b y g g h t t i m
m m t t m b e m e l y
m t t a p l o e o m m
m m t t a t t m m m
p l o l o t t m o m m t t e d e m
e m t t a p l o e o g t t e
m m t t i m m m m t t e
e t t a d e b e p l o t t m m
t t e m m d e t t m m t t e
m m t t m b e m m t t e
m m g e t t m m t t m m
p l o o m m t t e d e m m
t t a p l o e o g t t e m m t t e
i m m m m t t a m m b y
t t i m m m m m t t a m m
b y m m m m m g e t t e

No. 9

sta o m ma i ste ste
ke me me e i ste the
the ki lya wa te the
i i m i m ma ki ya
m e i ste the, ma the
ma i me ma ma ste
o m b e the ki lya wa
the, ma o m me the me
the ma the me ke
ma m e i ma the
o to te ma i o wa
ye & m gi ke the
& ke i o ta i e me
wa e i ma the o to the
ma i, ma o m e wa
h me ke ke & ma
an the i m ke, ke
ke e i ke the me ke
the ke the ke ke ma
an the, i m e ba m
me ke o m ye & m
m gi the ke & m
m the, e ba m me ke
o m ye & m, m
gi the ke an m the, ke
o m h, e ma ke
ma the ma i ma the

no na to i i na th
 hi e mu K. me th,
 he hu li - me Ku, e
 mu chu te me mu
 in th, o to te na i;
 wa in - na we, e o
 th & ta be me me th
 e ke de mu in - th;
 & in i & to te na i
 i na in in - wa, Ka o
 in hi, mu i & yo
 me Ku, K. ta d. d to
 te me me be na e
 i Ku th, me o in me
 i be na hi ya in
 e i Ku th & yo
 Ke ta d. me in sy
 be in be na e i Ku
 th, Ka o in li - i na
 ge ye so e & i in
 me Ku e i da in th
 i na i, e ta ch - ay
 me su li th in Ku
 ya be hi Ku o in
 ch - be Ku in na, i
 ch - se be hi ya me na
 & in, ay so hi - na

P 77

te x m, i A yd
ya m-in; a r bo
the i m i o to te
m m m m m go
ye se e A, i m
h e m h m m
m b- th, i m m
m K- ya be K-
Ka lo tve m bo,
e m h- m i th
m m m bo tve
m bo e m h-
m i m m m o th
i m h e m d. m
th m m m m i
m i, o to m m
bo i, i m m h-
m bo tve e K- m
m be th m be se
m i m i yd m
m bo m h m e
A te m m, i te h
e A th, i m m
i, e m m m m
bo. m m m m
o bo m m. A m i
m m m i yd A bo

No 12

br. me sgi e e an
w. i. ma i me h.
se k. e k. tu ma
o k. i. th, i. m.
h. e we k, h. be
ma th, i. m.
w. ma me k. o. w.
ba i. e s. y. th.
ke ka ya me k.
e th. ka w. th. o.
w. ba m. w. ma i.
i. e me go to e th.
i. to to ma i. y.
we, e ch. me k. th.
me be e k. s. y.
ke k. i. d. ma ya.
ku h. ya m. e i.
k. th, i. m. th. i.
e me th. ba o to th.
i. m. i. m. k. e
lye to th, i. m.
e s. y. th, g. ye ma
me k., e be ma th,
e me d. th. me d.
ma e be ma th.
i. m. th. i. k. e we
k. su m. th, i. m.

No 13

Ka o m hi ma su
th Ke me ko h e t
me m ku sk su m
th, e be me ne
Ka au th i m m
i ya i m; e ma
gi m K; e lye no
sta K; o te we m
o o o hi wa ya lye
wa e i m th me
to se me m cu i;
o K ma m Ka me
se, h to ku me ko e
i me th, Ka o m
h e h to Ka me th
o K ma m K; me
K; i m me ko h
e m me th i gl
cu m i o m m th
o K ma m de sk se
A m i m h m m
i ma i e se su
cu th ma ku wa
ba m K; e we h
ba o th ma Ka i
ya i o te we m e
lye. no ta K. e ma gl

No 14.

u. k. na ka, na ka
me ho e chi me th go
we me me ta me e
lye me ta ky o te we
u. i. u. me ka na ka
e i. d. me th o o o h
au ya lya aa e i. u.
th me me te au i.
i. u. na ka e h.
to ka me th, o k. me
u. ka me ka, i. u.
e me me th de th,
* me ho me we ge
i. be u. me ka na
ka e i. d. we th
me sgi e e u. e i.
sh. we th. i. u. k.
me ka ka ch na we
ge u. k. be me se
au, * be me e k. me
ka be u. e aa e i.
me th, i. u. na ka
e se sa u. th, i. u.
u. i. ge aa u. me ka
e na ga th. u. u.
u. k. e lye th na
ka o te we me k. na ka

NB. 15

e lya th, ma ka me
100, o ka ma in 100
me ka e h. th. ka me
th, o in ma ka e
in me th i ge ua in
ka ka me ka e se
su ua th, ma ka, e
ma ma to de th, e de
me wo ma to in be
in me ka ua th in,
a go in ka ch. ma
au ge in 10, be in
se au e i au th, o in
ma ka in, be in ma ka
wa ka, e i th, ma ka
au bu in 10, e ma gg
th, i in me ka e 10 me
in i ch in th, me to
so ka in i in e a no
in lya th o to we ma
in, ka to ture, in, e lya
in to ka, in ka yg
be i, e to th i a th
i ya i lya ya th a
sga to me ka, e lya
ka me se, e ta ch
ka ka ka sa li th, ka

No 16

Oh. tta i Ke te da u; e
i po th i u u; bu ch to
Ka m; i ma na to ta
u u th; & gi me 150
u ye & me ca th u;
i be mi sa th; e i
ma th i u u; bu ch to
e & u; & gi tta u u
th sa K. th. Ke u
ta ya u u; e i 150 th
i u u; e & bu & bu
me u u th; Cu i u
th i u u 150 i u e th
lyu ya u; e i 150 th
i u u ne te ch te e i
lyu ya u; ma na 150
i u ta ya; & h u u
me Ka e i 150 th; &
ga te me K. e ch 150
th K. ch u th; i u
ye na be u u me 150
u u th u u ma 150
ta 150 K. u u e & te
u u K. i u u i u
u u K. e me Tu 150
Cu i be K. me 150, 150
sa na K. & u u K. u u

No 18

ne e i' Ko th i' n' we
th me ge ne me dea n.
No de i, e i' Ko th ma
do th i, we th ma ta
we ne me dea n o
wi di ga gi i' dia ta
wi ga n i, be p. m. ag
me Ko su ma ka tu,
e i' Ko th, ka o ne li,
e ma ga th, ka d. m.
ne th ma se ma ag
m i su ka & and we
the ma me to on i
ka o n li e dea ga
th, ka o n e ne m
A the me ko mpe k.
wi ta wi ka da we,
e lye th ge di ne the,
ma me to wa i e &
me m su ka & and
wa th i n i, i n l
e lya th, e y g th, 15
p. lye th ma me to wa
e & wi me th, i y g
i the te ma e & te m,
p. o up de ga ye, i n
m. the i o me do & m.

1818

e ba m o we de ga yf
m th, e d th m d th
i i da m un th, 18
K. ma un th d rig
m i K, m lyl tve
we the si e i th, ara i
ma m - th i i i y g
m ma i me me d g
ba ho d; m p shyl wq
K. te be no m, m i
e i th ge ye se d, 18
m - h i e w h ara t q
m o te te ara K. i
m - me de ga yf, be K,
K. me 18 h i e d g g
me m th, i m i
ma m th wq i, mo
th h o we ye e d i
e be me sy m th i
m me 18 h i e r g
p u ay th, e 18 wq
h d K. K. o m h
ma i me ta Kya the
ma i e i the K. m
ta Kya i K, i m h
e sa h K. e ya lyl
m e we h the K. a a so

No 19

to the man & it is
in his mind & the way
he & we have
one of our own, in the
man & in the sea he
the & you have not &
me me and so, she of
the man in the, the
do two in the to me
the in the in the
man & me in the
be the sea he, the &
you the & to the
the man in the, me of
you & we have
to the, & & me of our
the & in the man
to use in the the be
no the, in you &
the the you the, in
man in the me of, by
the the me stage in the
to be no no, & in
man the & me do &
in in the the &
glad we the be the to the
& me stage. you to be

No. 20

be no th, i ya i be
pla mi bu o th, e o
an sh an th e ba K
ha mo wa th o me do
X m, me de na i
ma me Ks by sh to Ka
e X gi Ks' ta an me
Kla o th, e Ks d o w
me de th, Ks o m. Tha
i h i d i n bu d. to
X m, an i me de na
i ma ma ju mo, e
Ks th Ks X an an
an an na, e e an
i Ks th, Ks Tha Ks Tha
is an an wa Ks i
m ye Ks i ge an Ks
me me me th Ks e
i Ks th i m m
me de we na ma m
i i da m ya i, e Xa
sh an Ks mi me
me Ks i, i i Ks i ff
an Ks ma X Ks o h
an ya Ks, Ks me de w
i i me th, me de na
me Ks, X ya m Ks i

No 21

me the i ma m - the
i i i sh. we ya m
the ba ga me the, the,
ma the the we buy
ma & the o h au yg
the mye we the m, &
i sh we the, the o
m we ma m the,
i m me the e i dg
au au the, mye we the
ma the the m the m
e au ba ma wa the
i ma the, i ma the
i m me & ga te m
the, i m me the e
me me du we the
i ma, the o m h
e the the we ma the,
ma & i i ge au a
me the m, & o
au ta au the, o to te
ma i, i m h e
lye ma the, ma the,
the we su m me the
m ma me me te re
au ba ma wa, i o wi m
a a me m e the ma the

No 22

He we sa, e un be ing
th, we we me so m)
th me me 160, e s
un on th, e s we un)
th, ma 160, 160 to
160 160 e un be ing
un th, 160 m- un
ma me, 160, de ga by
me i we th me e s
un un th, 160 to two
me 160 ma ing
ma th 160 we asy
th 160 i e i d. to
e th, e my a me my
ma th and s a
ge ye sa s me, s
we th- ma to un)
me sa th, e we h,
ma to me s 160,
i- to d. me sa g
un, 160 to two m-
e me 160 160, i to
th. s th, e un up
ga m- 160, 160 s as
e ma ga th, be
K- me 160, ma yg
th 160 un- me 160

No 23

me i nu the oth
to ma i the rug
we bu to bou; e
ma the ku o m
hine ma on by
ta and we th, rug
A K. the the me 2
me K, ma na 1
i ge y se 2 y
the the me me the me
the ma & m, rug th.
the we su m, e rug
me me me the the
the to two me the
pla o m. h. i. m
i i ge on i the rug
ga bou i m the
the m the i m i
pla o m. u. m. m.
the the the ma gg
on the, i ge on the
the o m. i. m. u. ay
e ma ca bu ta
m. u. the ma r
on ma gi e to d. the
ra the bu bu ta m
on the, K. o m. h. u.

No 25

e My, e, tu ok i run
the se th. e i. 19 th
ma sta me 15
ma i' e ma h th
i ma th. i e mp
au th i. ge au m- g
me ma so m th
i ma ma Ma w 16 yg
h. e s to m- 15, 16 to
h. e s th, e h to 15
th. i m ma Ma h
m. m to ma ma mg
o a m y a m. e i' sh to
i th. i m me 19, 15
i Ma m be ma i' i 15
th. i m me 16 e o
me au th i m th a
ut th ma i' o m m.
au th o sh. ma au
A th i ma e 16 d.
to th. i m



Smithsonian Institution
National Museum of Natural History

Department of Anthropology
National Anthropological Archives

The Smithsonian continues to research information on its collections. Contact Smithsonian for current status.

Please observe the following rules for file sharing, which are intended to help protect the integrity of the material and associated information.

- Do not incorporate material into a publicly accessible database or website without checking with the National Anthropological Archives (NAA).
- Do not post whole manuscripts to a social media site, such as a blog, Facebook page, Twitter feed, etc;
- Do not modify or obscure the source information or copyright notice included in the material;
- If you deposit the material in a tribal library or resource center, make sure that the library or resource center knows the source of the original material and is aware of these rules. Please let the NAA know where material is deposited so that we can guide community members to it.

Questions? naa@si.edu.